

Confira o Resultado Final do Programa de Apoio à Tradução 2024.

Check out the Final Result of Translation Support Program 2024.

Consulta el Resultado Final del Programa de Apoyo a la Traducción 2024.



PORTARIA FBN Nº 079, DE 8 DE NOVEMBRO DE 2024

EDITORAS NÃO LUSÓFONAS SELECIONADAS E HABILITADAS							
PAÍS	EDITORA	TÍTULO	AUTOR (ES)	IDIOMA	VALOR CONCEDIDO	PAGO POR	NOTA FINAL
Argentina	Casagrande editorial	Lisbela e o prisioneiro	Osman Lins	Espanhol	\$2.700,00	FBN	25
Estados Unidos	Feminist Press	E se eu fosse puta	Amara Moira	Inglês	\$1.875,00	FBN	25
Argentina	Fruto de Dragón	O turista aprendiz	Mário de Andrade	Espanhol	\$4.000,00	FBN	25
México	Querubim	Poesias infantis	Olavo Bilac	Espanhol	\$1.000,00	FBN	25
Estados Unidos	Tapioca	Mergulho	Volnei Canônica	Inglês	\$1.000,00	FBN	25
Estados Unidos	Tapioca	Ninguém dormia	Rafael Sica	Inglês	\$1.000,00	FBN	25
Itália	La Nuova Frontiera	Ainda estou aqui	Marcelo Rubens Paiva	Italiano	\$2.847,00	FBN	24,8
França	Chandeigne	O saci	Monteiro Lobato	Francês	\$1.200,00	FBN	24,8
Itália	Queen Kristianka	Memorial de Aires	Machado de Assis	Italiano	\$3.006,00	FBN	24,8
Argentina	Cheuque	Descobrimo o Xingu	Marco Hailer	Espanhol	\$1.920,00	FBN	24,6
Bolívia	El cuervo	Estados Unidos da África	Anderson Shon e Daniel Cesart	Espanhol	\$1.966,50	FBN	24,6
Alemanha	Fischer	Grande Sertão: veredas	João Guimarães Rosa	Alemão	\$4.000,00	FBN	24,6

Argentina	Mono Gramático	Memórias sentimentais de João Miramar	Oswald de Andrade	Espanhol	\$1.096,88	FBN	24,6
França	Buchet Chastel	Menos que um	Patrícia Melo	Francês	\$3.960,00	FBN	24,6
Colômbia	Ediciones Vestigio	Vida	Carlito Azevedo	Espanhol	\$1.071,00	FBN	24,6
Estados Unidos	Feminist Press	Putta feminista	Monique Prada	Inglês	\$1.000,00	FBN	24,6
Grécia	Antípodas	Perto do coração selvagem	Clarice Lispector	Grego	\$2.250,00	FBN	24,4
Rússia	Aletheia	Os melhores poemas	Adélia Prado	Russo	\$1.000,00	FBN	24,4
Rússia	Filosofia Russa	Formação da culinária brasileira	Carlos Alberto Dória	Russo	\$2.025,00	FBN	24,4
Argentina	Mandacarú	Também guardamos pedras aqui	Luiza Romão	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24,4
Reino Unido	Latin America Bureau	O congresso dos desaparecidos	Bernardo Kucinski	Inglês	\$2.670,84	FBN	24,2
Rússia	Ad Marginem	A inconstância da alma selvagem	Eduardo Viveiros de Castro	Russo	\$1.875,00	FBN	24
Rússia	Ad Marginem	Os sertões	Euclides da Cunha	Russo	\$2.250,00	FBN	24
China	Horizon Books	Contos	João Guimarães Rosa	Chinês	\$1.598,25	FBN	24
Argentina	La Marca	Pode pegar	Janaína Tokitaka	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24
Estados Unidos	Archipelago Books	Os dragões não conhecem o paraíso	Caio Fernando Abreu	Inglês	\$1.687,50	FBN	24
México	Aquelarre Ediciones	As aventuras do Dr. Bogoloff	Lima Barreto	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24
Egito	Logha	Salvar o fogo	Itamar Vieira Junior	Árabe	\$2.775,00	FBN	24
Argentina	RGC EDICIONES	"A imaginação museal: Museu, memória e poder em Gustavo Barroso,	Mário de Souza Chagas	Espanhol	\$1.050,00	FBN	24

		Gilberto Freyre e Darcy Ribeiro"					
Argentina	Vox Lux	Trívio	Ricardo Aleixo	Espanhol	\$1.200,00	FBN	24
Argentina	Interzona	Melhor não contar	Tatiana Salem Levy	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,8
Noruega	Kagge Forlag	Torto Arado	Itamar Vieira Jr.	Norueguês	\$4.000,00	FBN	23,8
Turquia	Can	Uma Aprendizagem ou o Livro dos Prazeres	Clarice Lispector	Turco	\$1.275,00	FBN	23,8
Itália	Fazi	Véspera	Carla Madeira	Italiano	\$2.204,65	FBN	23,8
Argentina	Casagrande editorial	A mãe de sua mãe e suas famílias	Maria José Silveira	Espanhol	\$4.000,00	FBN	23,8
Peru	Colmena	Luz de Neón	Helena Trevisan	Espanhol	\$2.250,00	FBN	23,8
França	Nossa Éditions	Com os sapatos aniquilados, Helena avança na neve	Marcia Tiburi	Francês	\$3.086,25	FBN	23,75
França	Nossa Éditions	Memória de ninguém	Helena Machado	Francês	\$2.880,75	FBN	23,75
Argentina	Nulú Bonsai	Paranóia	Roberto Piva	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,6
Grécia	Ikaros	O ar que me falta	Luiz Schwarcz	Grego	\$2.490,00	FBN	23,6
Argentina	Nulú Bonsai	Ciclones	Roberto Piva	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,6
Suécia	Tranan	A pediatra	Andréa del Fuego	Sueco	\$1.500,00	FBN	23,6
Argentina	Mandacaru	Weiyamí: mulheres que fazem sol	Sony Ferseck e Wei Paasi	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,6
Argentina	Libros Silvestres	O diabo na noite de natal	Osman Lins	Espanhol	\$1.443,75	FBN	23,6
Argentina	Contramar	O beijo da Pombagira	Leonardo Valente	Espanhol	\$2.623,50	FBN	23,6
Argentina	La Gran Nilson	A disponibilidade da alma. 50 anos de textos em prosa e verso	Marina Colasanti	Espanhol	\$2.250,00	FBN	23,4
Estados Unidos	New Vessel	Não adianta morrer	Francisco Maciel	Inglês	\$4.000,00	FBN	23,4

França	Gallimard	Marrom e Amarelo	Paulo Scott	Francês	\$4.000,00	FBN	23,4
Colômbia	Yarumo	O cortiço	Aluísio Azevedo	Espanhol	\$2.124,00	FBN	23,4
Argentina	Contramar	Contos da vovó e do vovô Tupi guarani	Catarina Delfina dos Santos, Fabíola dos Santos Cirino, Guaciane da Silva Gomes.	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,4
Itália	Nero	Futuro ancestral	Ailton Krenak	Italiano	\$1.000,00	FBN	23,4
Egito	Al Arabi	Vantagens que eu encontrei na morte do meu pai	Paula Febbe	Árabe	\$2.520,00	FBN	23,4
Espanha	Libros de Seda	A falência	Júlia Lopes de Almeida	Espanhol	\$1.300,00	FBN	23,4
Espanha	Eumo	O que é meu	José Henrique Bortoluci	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,4
Argentina	Tinta Limón	A terra dá, a terra quer	Antonio Bispo dos Santos	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,4
Rússia	Publishing House Nashe Slovo	Essa terra	Antonio Torres	Russo	\$2.137,50	FBN	23,2
Grécia	Printa-Roes	Triste fim de Policarpo Quaresma	Lima Barreto	Grego	\$2.250,00	FBN	23,2
Filipinas	Komiket	Boy Dodói: histórias reais e ilustradas sobre masculinidade tórica	Ale Kalko Bennê Oliveira Bruna Maia Carol Ito Cecilia Marins Helô D°Angelo Kael Vitorelo Lila Cruv Luiva Lemos Marília Marv e Tai Org	Inglês	\$1.368,00	FBN	23,2

			Bebel Abreu Carol Ito Helô D°Angelo				
Argentina	Edhasa	A palavra que resta	Stênio Gardel	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,2
Cuba	Ediciones Santiago	Cada um ao seu modo	Marcelo Freddi Lotufo	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23,2
Argentina	La Gran Nilson	Caminhávamos pela beira	Lolita Campani Beretta	Espanhol	\$1.350,00	FBN	23,2
Itália	Safàra Editore	Murilo Rubião: obra completa	Murilo Rubião	Italiano	\$3.705,00	FBN	23,2

EDITORAS SELECIONADAS E HABILITADAS DA COMUNIDADE DE PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA (CPLP)

PAÍS	EDITORA	TÍTULO	AUTOR(ES)	IDIOMA	VALOR CONCEDIDO	PAGO POR	NOTA FINAL
Moçambique	Anima Estúdio Criativo	Estados Unidos da África	Anderson Shon e Daniel Cesart	Português	\$1.500,00	FBN	20
Moçambique	Kulera	Entra facas, algodão	João Almino	Português	\$1.500,00	FBN	20
Moçambique	Kulera	Viúvas de sal	Cynthia Kriemler	Português	\$1.500,00	FBN	20
Portugal	Europa-America	Corpo desfeito	Jarid Arraes	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
Portugal	Europa-America	Os supridores	José Falero	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
Portugal	Penguin Random House	Banzeiro Okoto	Eliane Brum	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
Portugal	Penguin Random House	De onde eles vêm	Jeferson Tenório	Português	\$1.500,00	FBN	19,8
Moçambique	Trinta Zero Nove	Elas marchavam sob o sol	Cristina Judar	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
Moçambique	Trinta Zero Nove	O clube da leitura da Olívia	Telma Guimarães e Kaká Leal	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
Moçambique	Kulera	Murima da luz	Guilherme Gontijo Flores	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
Portugal	Laika Edições	O som do rugido da onça	Micheline Verunschck	Português	\$1.500,00	FBN	19,6

Portugal	Penguin Random House	A árvore mais sozinha do mundo	Mariana Salomão Carrara	Português	\$1.500,00	FBN	19,4
Portugal	Penguin Random House	Humanos exemplares	Juliana Leite	Português	\$1.500,00	FBN	19,4
Portugal	Lamb'Lambe	Desengano	Camilo Solano	Português	\$1.500,00	FBN	19,2
Portugal	Lamb'Lambe	O Elísio, uma jornada ao inferno	Renato Dalmaso	Português	\$1.500,00	FBN	19,2
Moçambique	Fundza	Histórias de leves enganos e parecenças	Conceição Evaristo	Português	\$1.500,00	FBN	19
Moçambique	Fundza	Insubmissas lágrimas de mulheres	Conceição Evaristo	Português	\$1.500,00	FBN	19

PORTARIA FBN Nº 086, DE 05 DE DEZEMBRO DE 2024 (RETIFICAÇÃO)

EDITORAS NÃO LUSÓFONAS APROVADAS							
País	Editora	Obra	Autor	Língua	Valor concedido	Pago por	Nota final
Cuba	Fondo Editorial Casa de las Americas	Tom vermelho do verde	Frei Betto	Espanhol	\$1.000,00	FBN	24,8
Egito	Al Arabi	Jantar secreto	Rafael Montes	Árabe	\$4.000,00	FBN	23,2
Argentina	Interzona	Da dúvida	Vilém Flusser	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23
Dinamarca	Basilisk	Perto do coração selvagem	Clarice Lispector	Dinamarquês	\$2.812,50	FBN	23
Grécia	Printa-Roes	Contos novos	Mário de Andrade	Grego	\$1.200,00	FBN	23
Argentina	Eterna Cadencia	Búfalos Selvagens	Ana Paula Maia	Espanhol	\$1.000,00	FBN	23

San Marino	Aiep	Marrom e Amarelo	Paulo Scott	Italiano	\$1.676,93	FBN	23
Egito	Al Arabi	O crime no Edifício Giallo	Luiz Biajoni	Árabe	\$1.912,50	FBN	23
Bélgica	Éditions La Place	Puro	Nara Vidal	Francês	\$1.000,00	FBN	23
Grécia	Eurasia	A Cartomant e e outros contos de Machado de Assis	Machado de Assis	Grego	\$1.500,00	FBN	22,8
Itália	Salento	Nunca vi a chuva	Stefano Volp	Italiano	\$2.321,91	FBN	22,8
Espanha	Las Afueras	A morte e o meteoro	Joca Reiners Terron	Espanhol	\$1.432,67	FBN	22,8
Argentina	Mandacaru	Descolonização afetos: experimentações sobre outras formas de amar	Geni Nuñez	Espanhol	\$1.000,00	FBN	22,8
Colômbia	Surtidora Cultural	Tudo que ainda é	Davi Capelatto	Espanhol	\$2.250,00	FBN	22,8
França	Nossa Éditions	Animal extremo	Prisca Agustoni	Francês	\$1.000,00	FBN	22,75
Alemanha	Sphinx	Esaú e Jacó	Machado de Assis	Alemão	\$1.000,00	FBN	22,6
Alemanha	Sphinx	São Bernardo	Graciliano Ramos	Alemão	\$4.275,00	FBN	22,6
Grécia	Aiolos	Salvar o fogo	Itamar Vieira Jr.	Grego	\$3.000,00	MRE	22,6
Azerbaijão	Qanun	A hora da estrela	Clarice Lispector	Azerbaijães	\$1.300,00	MRE	22,6

Azerbaijão	Qanun	Torto Arado	Itamar Vieira Jr.	Azerbaijã nês	\$2.970,00	MRE	22,6
Egito	Al Arabi	Edifício Rolim	Paula Febbe	Árabe	\$1.125,00	MRE	22,6
França	House Denoël	O crime do bom nazista	Samir Machado de Machado	Francês	\$1.500,00	MRE	22,6
Itália	Giulio Einaudi	Baviera tropical	Betina Anton	Italiano	\$4.000,00	MRE	22,6
Alemanha	Sphinx	Dom Casmurro	Machado de Assis	Alemão	\$3.281,25	MRE	22,4

EDITORAS APROVADAS DA COMUNIDADE DE PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA (CPLP)

País	Editora	Obra	Autor	Língua	Valor concedido	Pago por	Nota final
Moçambique	Índico	Percursos da poesia brasileira: Do século XVIII ao século XXI	Antonio Carlos Secchin	Português	\$1.500,00	FBN	19,6
Moçambique	Índico	Palavras Cruzadas	Guiomar de Grammont	Português	\$1.500,00	FBN	19,2
Portugal	Lamb'Lambe	Crônicas de R'lyeh nas profundezas da loucura	Douglas Freitas e Amaury Filho	Português	\$1.500,00	FBN	19
Portugal	Lamb'Lambe	Km blues	Daniel Esteves	Português	\$1.500,00	FBN	19
Moçambique	Kulera	A morte também aprecia o jazz	Edmilson Pereira de Almeida	Português	\$1.500,00	FBN	18,8
Portugal	Antígona	Futuro ancestral	Aílton Krenak	Português	\$1.500,00	FBN	18,8
Portugal	Antígona	Ideias para adiar o fim do mundo	Aílton Krenak	Português	\$1.500,00	FBN	18,8
Moçambique	Massinhane	As margens do paraíso	Lima Trindade	Português	\$1.500,00	FBN	18,6
Moçambique	Massinhane	O ausente	Edmilson Pereira	Português	\$1.500,00	MRE	18,6

			de Almeida				
Portugal	Penguin Random House	Os substitutos	Bernardo Carvalho	Português	\$1.500,00	MRE	18,6
Moçambique	Fundza	Água de barela	Eliana Alves Cruz	Português	\$1.500,00	MRE	18,6